


# Пошаговая инструкция по регистрации на курсы Smolny Beyond Borders



Столкнувшись с неудачами или трудными ситуациями, недостаточно просто сказать себе, что не нужно беспокоиться. Встретившись с трудностями, нужно смело и радостно бросаться вперед. Преодолевая трудности именно так, ты будешь действовать в соответствии с пословицей: «Чем больше воды, тем выше лодка».

Хагакурэ. Сокрытое в листве. Кодекс чести самурая



## Шаг 1 Сайт курса

На сайте [smolny.org](https://smolny.org) нужно кликнуть на [Курсы](#) в верхнем правом углу и выбрать интересующий вас курс. Под описанием нажать кнопку [Подать заявку/ Apply](#).

### Smolny Beyond Borders

A Liberal Arts Initiative

[Новости](#) [Курсы](#) [Преподаватели](#) [О проекте](#) [Архив](#) [English](#)

Уровень курса: 100

Количество кредитов: 4 U.S. / 8 ECTS

Максимальный размер группы: 22

Расписание: Понедельник Среда 16:10 – 17:30 CET (Берлин) | 10:10 – 11:30 EDT (Нью-Йорк)

Требование широты образования: Meaning, Being, Value

Язык преподавания: русский

Требования: русский B2 / эквивалент или выше

Курс «Античная культура: полис, род, личность» посвящен изучению основ античной цивилизации и культуры, определивших последующее развитие гуманитарных наук. Лекции и семинары по чтению и обсуждению классических текстов, лежащих в основе современных представлений о гуманитарных науках и искусстве, создают общую базу для дальнейшего изучения этих наук, формируют представление о логике развития научного знания и навыки чтения и анализа текстов самого разного рода. Основной акцент в рамках курса будет сделан на тексты (исторические сочинения и географические описания, трагедии и комедии, биографии и философские трактаты), на основании которых можно реконструировать рефлексию о групповой (политической, социальной, культурной) и персональной субъектности. Как связаны друг с другом: человек и полис; индивид, род и город; индивид и история, коллектив и историческая память? Каковы культурные, политические, религиозные, этические, гендерные механизмы формирования идентичности, реконструируемые на основе текстов античной традиции (от Геродота до Плутарха, от Софокла до Цицерона, от Платона до Августина)?

#### Рекомендации по написанию мотивационного письма

Составьте мотивационное письмо, объясняющее ваш интерес к курсу. Файл следует сохранить с вашим именем и названием курса по-английски в качестве имени и загрузить соответствующим образом. Ясность и содержание вашего заявления существенно повлияют на наш выбор. Кратко, но ясно изложите свои мотивы и цели при обучении на курсе. Пожалуйста, напишите свое заявление на языке преподавания.

[Подать заявку](#)



## Шаг 2

Для подачи заявки нажмите кнопку [Apply Now](#)

Please read before you continue:

\*Before applying for this course please check the time zone. [Click here to check on time zones](#)

Apply Now

### Dates / Deadlines:

| Term | Year | App Deadline | Decision Date     | Start Date  | End Date    |
|------|------|--------------|-------------------|-------------|-------------|
| Fall | 2024 | 06-Sep-2024  | Rolling admission | 13-Sep-2024 | 27-Dec-2024 |

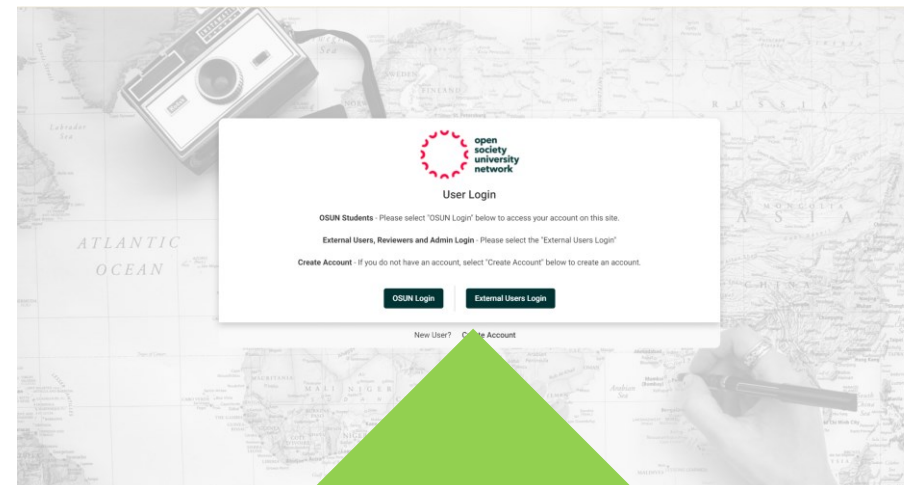


Для регистрации на курсы мы используем портал [osun.terradata.com](https://osun.terradata.com). Он не совершенен, запись на курсы несколько похожа на квест.

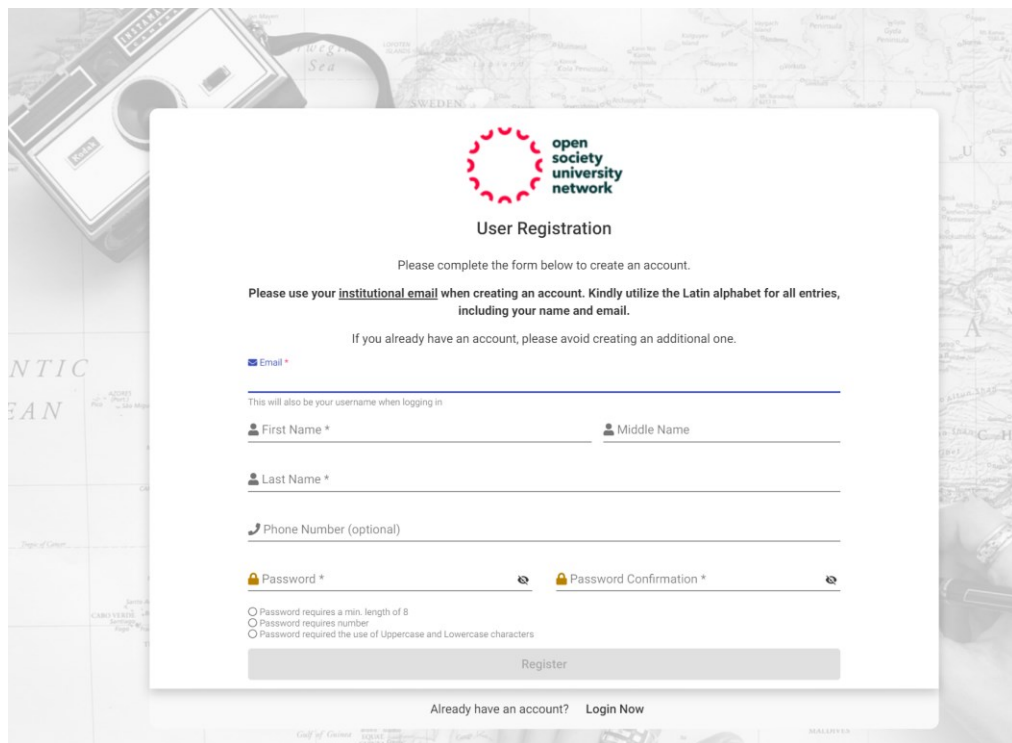
Эта пошаговая инструкция поможет вам его пройти и добраться до заветных кнопок [Submit](#) и [Commit](#).

## Шаг 3

Если вы раньше не проходили курсы SBB, нажмите кнопку [Create Account](#)



**Шаг 4** Новым пользователям необходимо создать аккаунт



**open society university network**

### User Registration

Please complete the form below to create an account.

Please use your **institutional email** when creating an account. Kindly utilize the Latin alphabet for all entries, including your name and email.

If you already have an account, please avoid creating an additional one.

**Email \***

This will also be your username when logging in

**First Name \*** **Middle Name**

**Last Name \***

**Phone Number (optional)**

**Password \*** **Password Confirmation \***

- Password requires a min. length of 8
- Password requires number
- Password required the use of Uppercase and Lowercase characters

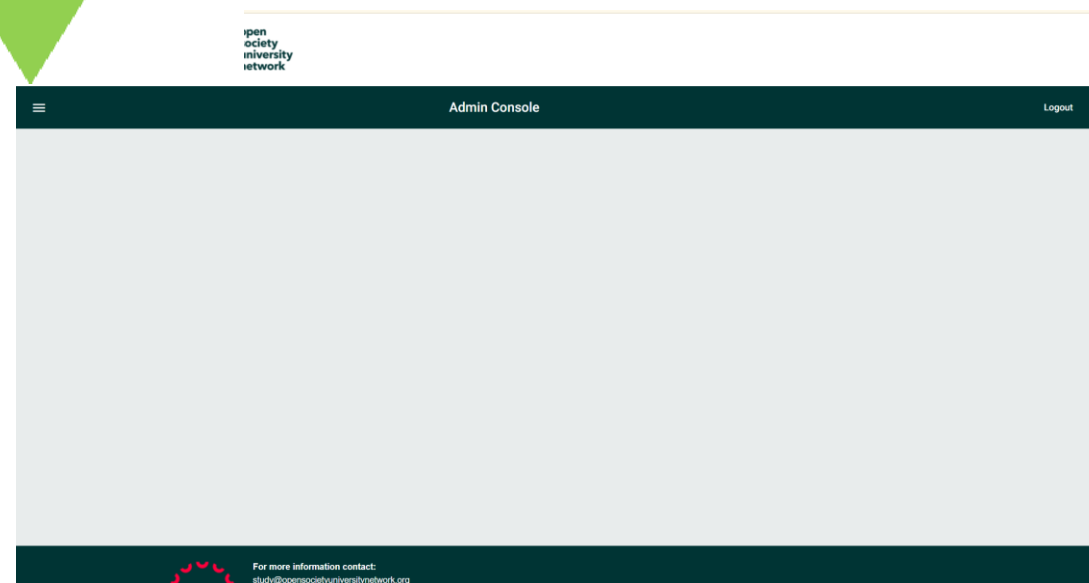
Register

Already have an account? [Login Now](#)



Воздержитесь от использования адресов электронной почты, связанных с российскими или белорусскими учебными заведениями.

**Шаг 5** В выпадающем меню выберите **Applicant**



**open society university network**

Admin Console Logout

For more information contact:  
study@opensocietyuniversitynetwork.org



Пожалуйста, при заполнении используйте латиницу.

## Шаг 6 Далее необходимо заполнить анкету

### Required information

Gender \* ▼

Please select a gender.

Date of Birth \* 📅

I hereby grant my voluntary and explicit consent to OSUN to manage my personal data provided in this application form for the purposes related to my current application, including for screening to ensure compliance with U.S. economic sanctions laws, to transfer my personal data to those parties who are directly involved in the selection of applications, and if accepted, to transfer my personal data to those parties who are directly involved in managing the program for which I am currently applying. I acknowledge and accept that failure to provide the requested personal data may result in my application not being processed by OSUN.

By registering in the OSUN student portal, you are joining the online OSUN community. You may receive via e-mail targeted announcements on opportunities related to your academic or program interests, occasional surveys, and communications from faculty or staff within the OSUN network who share your interests.

The Open Society University Network is committed to the protection of your personal information. View the OSUN Privacy Notice [here](#)\*

Home Institution ▼

ID Number at Home Institution



Если вы являетесь студентом российского или белорусского университета, в качестве **Home Institution** выберите **Smolny Beyond Borders**.



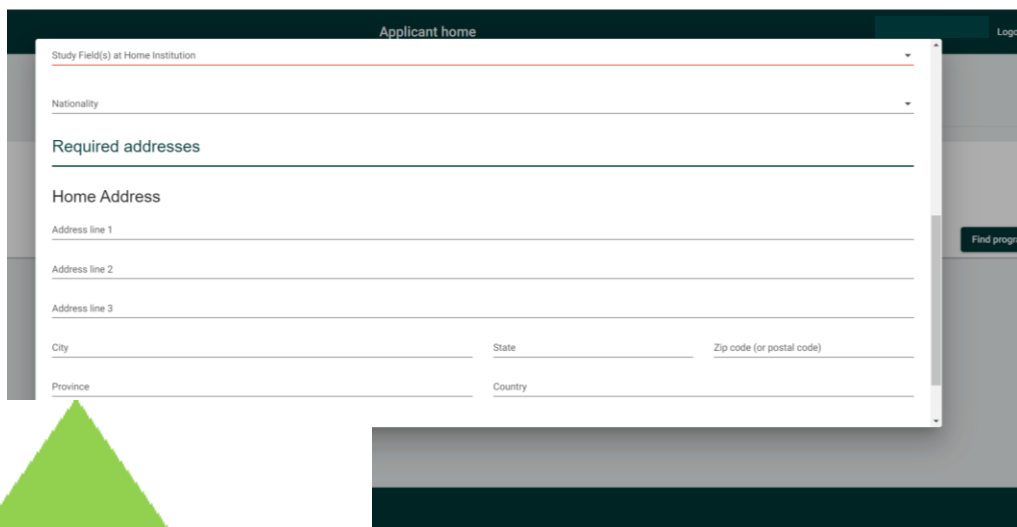
Опцию **Other** выбирать не нужно.



Студенты не российских и не белорусских университетов, могут выбрать свой подходящий вариант из списка.



## Шаг 7 Продолжаем заполнять анкету



Applicant home

Study Field(s) at Home Institution

Nationality

Required addresses

Home Address

Address line 1

Address line 2

Address line 3

City State Zip code (or postal code)

Province Country



Необходимо заполнить все поля, в том числе «**Провинция/Province**» в адресном поле.

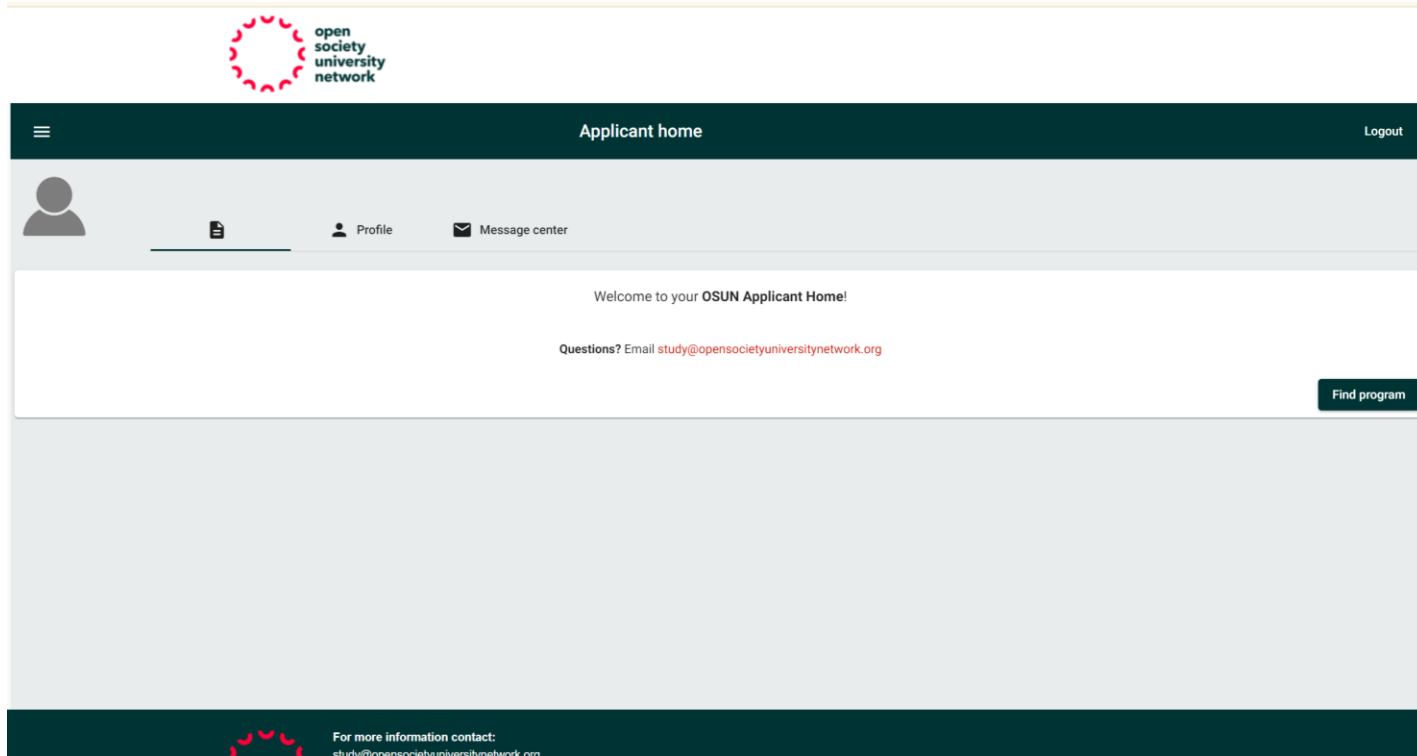
- 1 В разделах «Необходимая информация / Required Information» и «Подтверждение географического местоположения/Geographic Location Confirmation» «Smolny Beyond Borders Application/Заявки» укажите **почтовый адрес за пределами России или Беларуси.**

Российские и белорусские почтовые адреса указывать **не нужно** в целях безопасности.

- 2 Если вы не хотите указывать информацию, поставьте прочерк или напишите **N/A**.
- 3 После того, как все поля заполнены, нажмите кнопку **Update**.

## Шаг 8

## Личный кабинет/ Applicant Home



Поздравляем!



Первая важная часть пути пройдена.

Так выглядит личный кабинет будущего студента на портале [Terradota](#).



Да, знаем, он не идеален.

## Шаг 9 **Запись на курс**

- 1 Вернитесь на страницу выбранного курса на сайте [smolny.org](https://smolny.org).
- 2 Под описанием курса нажмите кнопку [Подать заявку/ Apply](#).
- 3 После ознакомления с информацией о временных зонах, снова нажмите кнопку [Apply Now](#).
- 4 Выбираем семестр [Select Term – Fall 2024](#) и нажимаем кнопку [Continue](#).

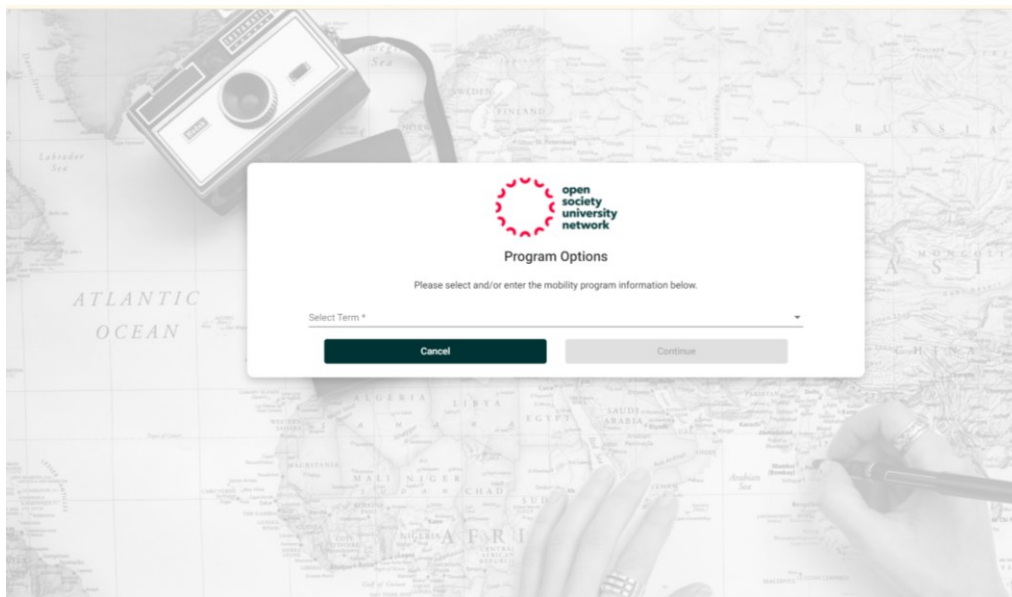
Please read before you continue:

\*Before applying for this course please check the time zone. [Click here to check on time zones](#)

Apply Now

### Dates / Deadlines:

| Term | Year | App Deadline | Decision Date     | Start Date  | End Date    |
|------|------|--------------|-------------------|-------------|-------------|
| Fall | 2024 | 06-Sep-2024  | Rolling admission | 13-Sep-2024 | 27-Dec-2024 |





## Шаг 10 Так выглядит карточка курса

The screenshot shows a user interface for a course page. At the top left is the Open Society University Network logo. The main header displays the course title: "Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality - Fall, 2024" and a "Logout" link. Below the header are navigation tabs: "Requirements" (with a notification badge), "Program info", and "Itinerary". On the left side, there is a user profile placeholder and a "View program" button. The main content area features a "Get Started!" button and a section titled "Online application" with a list of application steps: "Administrative Review Authorization", "Application Certification", and "Smolny Beyond Borders Online Course Application". At the bottom, there is contact information: "For more information contact: study@opensociety.universitynetwork.org".



SBB = Smolny Beyond Borders

Слева указаны актуальные даты начала и окончания курса в соответствии с расписанием.

# Шаг 11 Online Application

Нужно по очереди заполнить три документа:

## 1 Administrative Review Authorization

Подпишите форму, нажав кнопку **Sign**.

## 2 Administrative Review Authorization

Подпишите форму, нажав кнопку **Sign**.

Online application

- Administrative Review Authorization
- Application Certification
- Smolny Beyond Borders Online Course Application

I, Natalia Aleshina, understand and agree that my participation in this online course is subject to an administrative review of my biographical information (name, date of birth, and citizenship). OSUN will use the requested data to ensure that OSUN member institutions are not entering into any relationship with an individual or entity listed on the **United States Office of Foreign Assets Control's (OFAC)** or **Specially Designated Nationals and Blocked Persons (SDN)** lists. If a positive match to a restricted list is confirmed, OSUN member institutions will be unable to enroll you in any of its programs.

Please sign below to consent to the use of this information for OSUN's administrative review process.

I understand that I am signing a legal document. By clicking "Sign", I am performing the same task as though I were signing on paper and hold legal responsibility for signing this document.

**Sign**

Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality - Fall, 2024 Logout

Requirements 2 Program info Itinerary

1 of 3

Online application

- Administrative Review Authorization
- Application Certification
- Smolny Beyond Borders Online Course Application

**Application Certification**

*the following application certification:*

I, Natalia Aleshina, an applicant for the Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality program, Fall 2024, understand that my signature indicates that I have read and understood the terms of the application and certify that all information contained in my application and supporting materials are factually correct and honestly presented.

*Note: All materials must be received by no later than the application deadline in order for your application to be considered complete. Incomplete applications will not be reviewed.*

I understand that I am signing a legal document. By clicking "Sign", I am performing the same task as though I were signing on paper and hold legal responsibility for signing this document.

**Sign**

Smolny Beyond Borders Online Course Application

**Requirements**

| Requirement                         | Date Submitted |
|-------------------------------------|----------------|
| Administrative Review Authorization | 03-Sep-2024    |

## Шаг 12 Online Application (Продолжение)

Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality - Fall, 2024 Logout

Online application

- Administrative Review Authorization
- Application Certification
- Smolny Beyond Borders Online Course Application**

1) Use the Latin alphabet for all entries on the portal, including your name. If the Language of Instruction is Russian, you may use Cyrillic only within the Statement of Purpose file. 2) Refrain from using email addresses associated with Russian or Belarusian educational institutions. 3) If you hold a bachelor's degree, select "4th+" in the "Academic Year (online)" section. 4) Applicants either unaffiliated or affiliated with educational institutions in Russia and Belarus should list "Smolny Beyond Borders" as their educational institution. 5) In the student ID section, enter "SBB". 6) Consider drafting your motivation letter ahead of time. Save it as a separate file with this format: LastName\_FirstName\_CourseTitle [in Latin Alphabet] for a smoother application process. 7) By submitting the form, you agree that your letter of motivation may be used as part of an internal, anonymized study of potential Smolny Beyond Borders students. The research will be conducted strictly anonymously.

1) What is your current affiliation? (REQUIRED)

\_\_\_\_\_

2) Academic Year (online) (REQUIRED)

What academic year will you be in while taking this OSUN online course?

\_\_\_\_\_

3) Geographic Location Confirmation (REQUIRED)

Please write the city and country where you will be located while participating in this virtual course.

This course will have participants from various countries, so knowing the time zones of students will be helpful in creating meeting schedules and group work sessions.

\_\_\_\_\_

4) Online Course Prerequisites

If this courses has a prerequisite(s), have you completed them? If yes, please include the course level and name. If you are applying for a course taught in a language other than English, and you are a native speaker, please list it.

\_\_\_\_\_

5) Courses on what topics or from what instructors would you like to see in SBB?

\_\_\_\_\_

6) What would you like to change in SBB? What things are lacking? What things you don't like?

\_\_\_\_\_

Дальше необходимо заполнить собственно саму заявку.

Здесь 20 вопросов. Часть из них носят обязательный характер. В остальных мы спрашиваем ваше мнение о программе «Смольного без границ». Понимаем, что они могут показаться преждевременными, но, тем не менее, будем признательны за ваши отзывы.

### 1 What is your current affiliation?

2 Нужно выбрать из выпадающего меню «Academic Year (online)».

Если у вас уже есть степень бакалавра, в выпадающем списке выберите «4+».

### 3 Geographic Location Confirmation

Напишите латиницей город и страну, в которой вы находитесь и где проходите онлайн-курс.

### 4 Online Course Prerequisites

В нашем случае речь, как правило, идет о требованиях к уровню знания русского или английского, если вы выбираете курс на английском языке.

Если ваш курс на английском, а вы не носитель, укажите уровень владения языком. Подтверждения прикладывать не нужно.

Если ваш курс на русском, можно написать, что вы являетесь носителем.



Ответы на вопросы с 5 по 19 позволят нам узнать больше о нашей аудитории и стать лучше. Спасибо! Их можно написать на русском.

## Шаг 13 Мотивационное письмо

Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality - Fall, 2024 Logout

16) Have you taken courses in other online Universities this year or in the past? (REQUIRED)  
If you have taken courses in other online Universities, can you name them?  
 Yes  No

17) If you are planning on moving in the close future, to what region? (REQUIRED)

18) What are you planning to do in the close future? (REQUIRED)

19) Do you consider the possibility to continue your education at one of these Universities? (REQUIRED)  
choose all the appropriate options

20) Statement of Purpose (REQUIRED)  
Craft a reflective statement of purpose explaining your interest in the Simcity Beyond Borders online course. The file should be saved with your name and course title as the filename and uploaded accordingly. Your statement's clarity and substance will significantly influence our selection. Convey your motivations and aspirations for this course succinctly but thoroughly. Kindly write your statement in the course's Language of Instruction.

Drag/drop file here to upload or click to

20 Здесь нужно загрузить файл с мотивационным письмом.



Пожалуйста, используйте латиницу в названии файла в следующем формате: [LastName\\_FirstName\\_CourseTitle](#).

Мотивационное письмо нужно написать на языке преподавания курса.

После загрузки файла мотивационного письма, нажмите кнопку [Done](#).

Ура! Заполнение заявки закончено.

You have completed all the current requirements for this application, and it is ready to be submitted.

Application deadline: 06-Sep-2024

Start date: 13-Sep-2024

End date: 27-Dec-2024

3 of 3

Submit Application

You have completed all the current requirements for this application, and it is ready to be submitted.

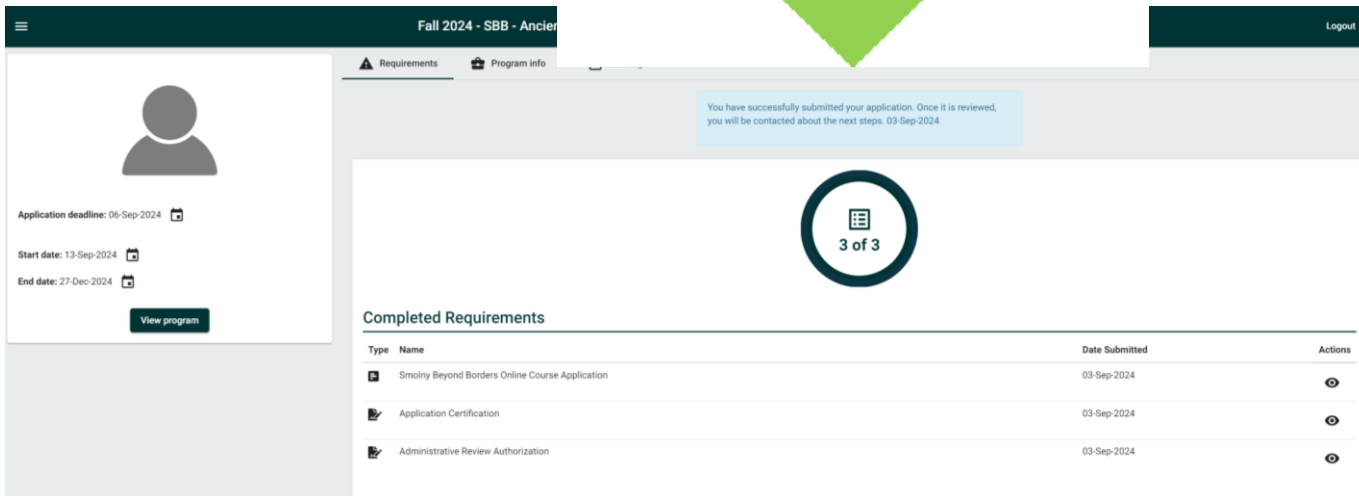
Actions

osun For more information contact: [study@percocityuniversitynetwork.org](mailto:study@percocityuniversitynetwork.org)

Осталось нажать кнопку [Submit your Application](#).

## Шаг 14 Все!

Об успешной подаче заявки сообщает надпись в голубом окошке.



The screenshot shows a user interface for the OSUN application portal. At the top, there is a navigation bar with "Fall 2024 - SBB - Ancient" and a "Logout" button. Below the navigation bar, there is a confirmation message in a light blue box: "You have successfully submitted your application. Once it is reviewed, you will be contacted about the next steps. 03-Sep-2024". In the center, there is a circular progress indicator showing "3 of 3". Below this, there is a section titled "Completed Requirements" with a table listing the requirements.

| Type | Name  | Date Submitted | Actions |
|------|---|----------------|---------|
| 📄    | Smolny Beyond Borders Online Course Application | 03-Sep-2024    | 👁       |
| 📄    | Application Certification                       | 03-Sep-2024    | 👁       |
| 📄    | Administrative Review Authorization             | 03-Sep-2024    | 👁       |



После рассмотрения заявки и мотивационного письма вы получите уведомление о статусе вашей заявки на курс от адреса [study@opensocietyuniversity.org](mailto:study@opensocietyuniversity.org):

😊 ACCEPTED

😐 WAITLIST

😞 NOT ACCEPTED

### Application Activity: OSUN Open Society University Network Website

#### Open Society University Network - Application Activity

Dear [REDACTED]

Thank you for submitting your application for the online course - **Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality** OSUN Course Staff will now seek your home institution's approval to add you to this course. You will receive email notification when this process is complete.

Best,  
OSUN Online Course Staff

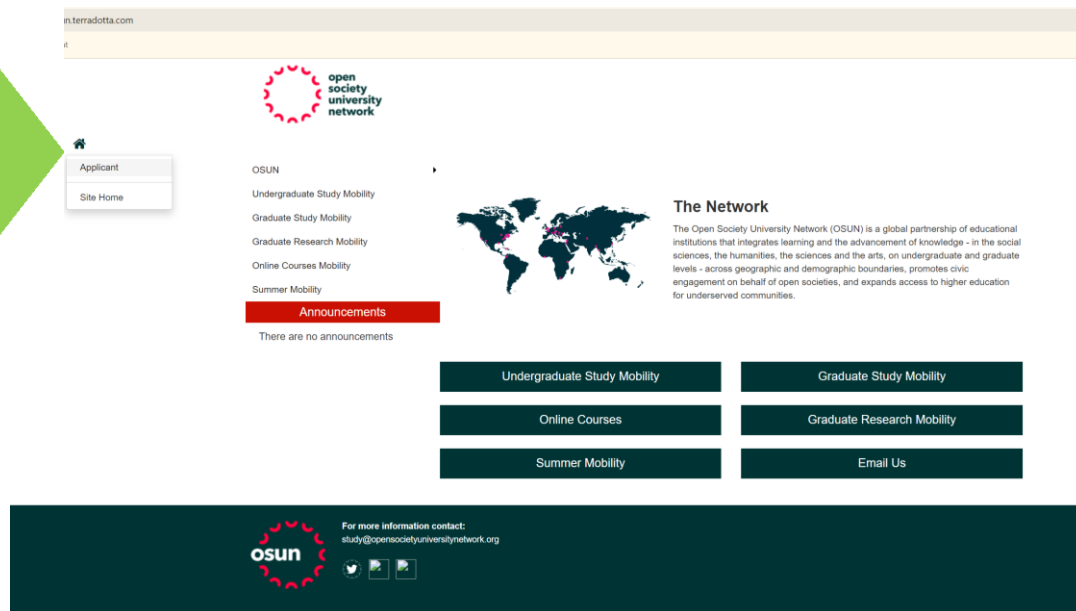



[study@opensocietyuniversitynetwork.org](mailto:study@opensocietyuniversitynetwork.org) | OSUN Website | OSUN Application Portal

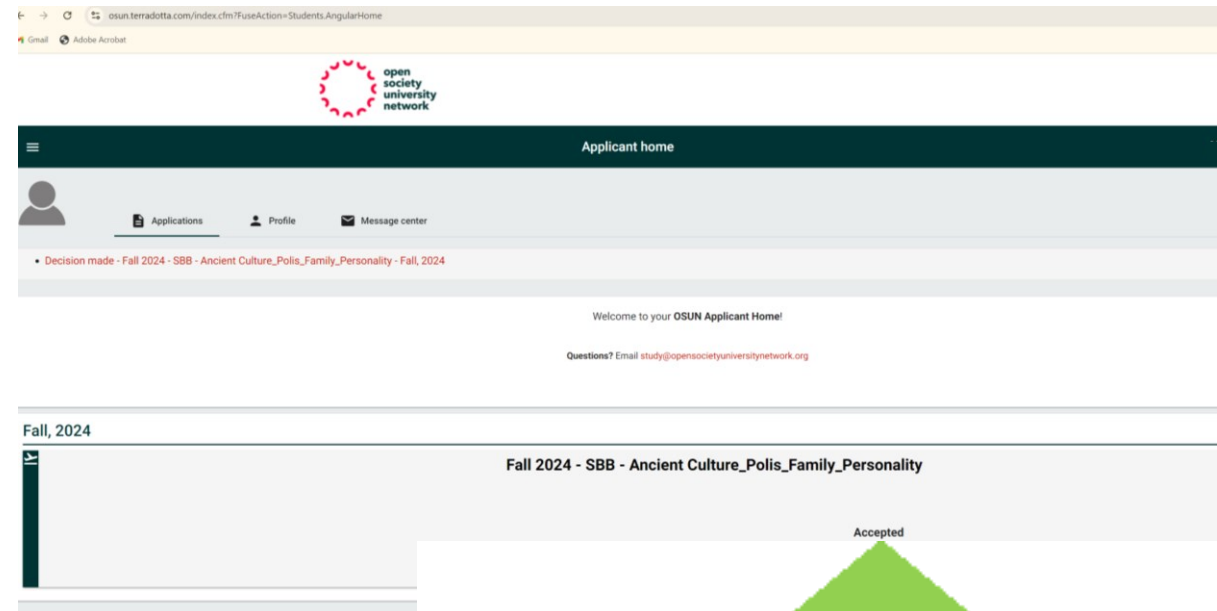
Вот пример письма студенту, принятому на курс

## Шаг 15 Что дальше?

Зайдите в систему [Terradota](https://osun.terradota.com), указав в браузере адрес: [osun.terradota.com](https://osun.terradota.com).



Нажмите  на в правом верхнем углу.  
В выпадающем меню нажмите на [Applicant](#).



Так вы попадете в [Личный кабинет/ Applicant Home](#).


Здесь уже виден статус заявки – в данном случае [Accepted](#).

## Шаг 16 Письмо

Нажимаем на красную строчку [Decision made-название курса](#) и принимаем поздравления.

Нажмите кнопку [Continue](#).

**Decision letter**

 open society university network

To: [redacted]


Hi [redacted]

03-Sep-2024

Congratulations! Your **Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality** application has been approved. Please click here ([Go to application](#)) to go to your application and view the next steps before the start of your OSUN online course experience.

Now that you've been accepted, the first step is to **Commit** to or **Decline** your acceptance. Committing indicates that you are serious and have full intention to participate in this OSUN online course, and will work to complete any additional requirements before, during, or after your online course experience.

Warm regards,

 open society university network

[info@opensocietyuniversitynetwork.org](mailto:info@opensocietyuniversitynetwork.org) | [OSUN Website](#) | [OSUN Application Portal](#)

Program: Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality, Fall, 2024,  
Status: Accepted

[Continue](#)

## Шаг 17 Commit or Not Commit?

Если к этому моменту вы еще не передумали проходить курс, пожалуйста, нажмите кнопку **Commit**.

The screenshot shows the user interface for the 'Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality - Fall, 2024' program. On the left, the user's status is 'Accepted', with start and end dates. The main content area has tabs for 'Requirements', 'Program info', and 'Itinerary'. A large green 'Commit' button and an orange 'Decline' button are visible. Below them is the 'Online application' section, which includes an 'Online Course Commitment Declaration' with a 'Sign' button.

Ниже под заголовком **Online Application** по очереди нужно кликнуть на **Online Course Commitment Declaration** и **Transcript Release Form** и по очереди подписать их, нажав кнопку **Sign**.

This screenshot shows the user's status updated to 'Committed'. The 'Online application' section now includes 'Transcript Release Form' and 'Transcript Request Form' items. The 'Completed Requirements' section is visible at the bottom, showing 'Pre-decision requirements'.

This screenshot shows the 'Transcript Release Form' section with a 'Sign' button. Below it is the 'Completed Requirements' table:

| Type | Name                                 | Date Submitted | Actions |
|------|--------------------------------------|----------------|---------|
| 📄    | Online Course Commitment Declaration | 03-Sep-2024    | 👁       |

The 'Pre-decision requirements' section is also visible at the bottom.



## Шаг 18 Commit or Not Commit?

После подписания двух форм вы увидите отчет о [Completed Requirements](#), но это еще не все....

The screenshot shows the 'Completed Requirements' section of the OSUN Applicant Home. The status is 'COMPLETED'. The page displays a table of requirements and a 'View program' button.

| Type | Name                                 | Date Submitted | Actions |
|------|--------------------------------------|----------------|---------|
| 📄    | Online Course Commitment Declaration | 03 Sep-2024    | 👁       |
| 📄    | Transcript Release Form              | 03 Sep-2024    | 👁       |

Pre-decision requirements

For more information contact: [study@opensocietyuniversitynetwork.org](mailto:study@opensocietyuniversitynetwork.org)

Теперь нужно снова вернуться в начало игры заново зайти в [Applicant Home](#) и нажать сюда:

The screenshot shows the OSUN Applicant Home dashboard. The status is 'COMMITTED'. The page displays the program name, dates, and a progress indicator showing '2 of 3' steps completed.

Applicant home

Welcome to your OSUN Applicant Home!

Questions? Email [study@opensocietyuniversitynetwork.org](mailto:study@opensocietyuniversitynetwork.org)

Fall, 2024

Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality

Committed

Program Dates: 13-Sep-2024 - 27-Dec-2024

2 of 3

Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality - Fall, 2024 Logout

Requirements <sup>1</sup> Program info Itinerary

Status: Committed

Start date: 13-Sep-2024

End date: 27-Dec-2024

[View program](#)

2 of 3

### Online application

#### Transcript Request Form

To facilitate the award of transfer credit relating to the OSUN course(s) for which I am registered, I understand and agree that by checking the Box below, and by signing this Application, I hereby request and consent to the issuance, following the completion of my OSUN course(s), by the Bard College Registrar, of an official transcript to the Registrar or OSUN Administrator at the OSUN member institution where I am currently enrolled, as identified above. I understand that this consent may be withdrawn by me at any time by notifying the Bard College Registrar at [registrar@bard.edu](mailto:registrar@bard.edu).

1) Please indicate your agreement below:

Yes  No

[Done](#)



Этот раздел особенно важен тем, кто хочет получить транскрипт с оценкой после успешного ои  
Выбираем **Yes**, нажимаем кнопку **Done**.



## Шаг 20 Transcript Request Form (Продолжение)

Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality - Fall, 2024

Requirements Program info Itinerary

You have completed all the current requirements for this application, and it is ready to be submitted.

Submit your application

Submit Application

You have completed all the current requirements for this application, and it is ready to be submitted.

Submit your Application

Online Course Commitment Declaration 03-Sep-2024

Transcript Request Form 03-Sep-2024

Pre-decision requirements

Fall 2024 - SBB - Ancient Culture\_Polis\_Family\_Personality - Fall, 2024

Requirements Program info Itinerary

Thank you. You have completed your online course application requirements. Best wishes for a successful experience. 03-Sep-2024

3 of 3

3 of 3 requirements complete

Completed Requirements

| Type | Name                                 | Date Submitted | Actions |
|------|--------------------------------------|----------------|---------|
| 📄    | Transcript Request Form              | 03-Sep-2024    | 👁       |
| 📄    | Transcript Release Form              | 03-Sep-2024    | 👁       |
| 📄    | Online Course Commitment Declaration | 03-Sep-2024    | 👁       |

Pre-decision requirements

Status: Committed

Start date: 13-Sep-2024

End date: 27-Dec-2024

View program



После зачисления, перед началом курса вы будете зарегистрированы на сайте курса в LMS OSUN Brightspace: <https://osun.brightspace.com>

Туда можно войти, используя свой email (тот, с которым вы подавали заявку в [Terradota](#)). Отдельно регистрироваться в этой системе не нужно.

osun.brightspace.com/025login

Google Lens

osun  
open  
university  
network

Welcome to OSUN Brightspace

Log in with your institutional email

LOG IN WITH OSUN ID SYSTEM

If you are not able to log in, contact:  
OSUN Helpdesk

Powered by  
D2L BRIGHTSPACE

Остались вопросы?

Пишите:



[helpdesk@smolny.org](mailto:helpdesk@smolny.org)

<https://t.me/smolnybb>

<https://www.facebook.com/smolnybb>

